

CABLE ADDRESS:
'NICHIRO-SOFUKAI', TOKYO



CENTRAL OFFICE:

2, Tamciko, Akasaka,
Tokyo, Japan.

BRANCH OFFICES:

Kobe, Tsuzuga, Fushiki,
Otsu, Makodate
Niigata

NICHIRO-SOFUKAI

(RUSSO-JAPANESE MUTUAL AID ASSOCIATION)

Let Us Construct the Main Road of Civilization
through Russia and Japan!

192

Перевод с японского

ЗАДАЧИ ОБЩЕСТВА

"РУССКО-ЯПОНСКОЙ ВЗАИМОПОМОЩИ".

Общество "Русско-Японской Взаимопомощи" организовалось в момент пребывания в Японии представителя Союза СССР А. А. Иоффе. В него входят представители почти всех классов Японии, как-то профессора, адвокаты, ученые, известные журналисты, члены Нижней и Верхней палат, художники, скульпторы, писатели, артисты и лица разделяющие точку зрения общественных реформ, а также общего улучшения положения рабочих. Членов вышеназванного общества насчитываются около тысячи человек.

Сознавая срочную необходимость установить новую связь с правительством Советской России и его народом, мы решили послать в СССР г-на ТАМИДЗИ НАЙТО, как полномочного представителя нашего общества. Надеемся, что ему будет оказана всемерная поддержка в деле ознакомления с истинным положением СССР.

Хотя прошло всего 180 лет с тех пор как были впервые открыты международные сношения между Японией и Россией, тем не менее, за этот недолгий промежуток времени произошло не мало недоразумений и конфликтов между обоими нациями. В последнее время можно констатировать, что между ними взаимное понимание установилось. Теперь, кажется, луч прочного мира осветил Русско-Японскую дружбу, что нас бесконечно радует.

Как нам известно из истории, колыбель культуры была Азия, из которой она современем перешла в Европу и позднее уже проникла на Континент Америки. Следовательно, мировая культура, зародившись на Востоке, стала распространяться все далее на запад. И теперь, по всей вероятности, пришло время, когда культура нового характера должна опять же взять свое начало в Азии. Азия по своему объему в 4 раза превосходит Европу и в силу своего топографического положения весьма недоступна человеку. В то время, как человек в Европе применял свои способности почти во всех уголках Континента, Азия только наполовину подверглась культурному воздействию. И не взирая на то, что на Континенте Америки все еще имеется довольно обширная нива для распространения и для культурного развития, много веков человечество будет зависимо, как в умственных так и в материальных сторонах своего развития от Азии, над которой доминирует Россия.

6/4

Цивилизация еще издревле разделила людей на классы, и человечество никогда почти не задалось вопросом: почему люди отталкивают друг друга, и почему так часто они ведут борьбу между собой. И чем культурней страна, тем ужаснее в ней междоусобная борьба. Допуская, что новая цивилизация не будет совершенна по своей форме, нельзя однако не предвидеть, что она воспитает нового человека, носителя новых ценностей.

Россия, как авангард развития культуры, внесла не малую долю труда и энергии на общее благо человечества, а также во многом приобрела опыт и пожертвовала собой во имя мирового прогресса. Теперь Новая Россия, возродившись в Советском Режиме, - появилась на глазах всего мира, как символический пример. Ее появление очистило и проложило культуре дорогу, которая до этого момента была закрыта. Была ли эта великая работа сделана Лениным, или это плоды самосознания русских масс. По всей вероятности, все достигнутое должно быть приписано постепенно кристаллизировавшимся массам, выросшим в нужде и притеснениях. Сознание всего, сделанного русским народом, еще больше заставляет нас проникнуться уважением и любовью к Советской России.

В этом смысле мы, Японцы, горячо желаем создать, а также и закрепить дружбу с Русскими, именно теперь, когда находимся накануне создания новой цивилизации и поэтому наша неотложная задача заключается в том, чтобы осуществить эту идею как только можно скорее, устранив все препятствия, стоящие нам на пути. Даже если бы было излишне повторить, что

615

для осуществления намеченного, мы должны закрепить наши взаимоотношения с Китаем и Индией, все равно нам прежде всего надо положиться на усилия России, успешней уже осуществить великую мысль одарования Мира. В каких бы обстоятельствах мы ни очутились, мы всегда можем надеяться на реальную поддержку России и русского народа, скорее чем со стороны других стран и народов, во всем что касается нашей цивилизованной жизни.

Вплоть до последних дней, Япония была связана со Старой Россией исключительно коммерческими и материальными интересами. И вот подобным взаимоотношениям в прошлом двух наций, или не обязаны ли мы были той политике, которой придерживались оба правительства, и которая была основана на агрессивной стратегии для удовлетворения жадности милитаристов и капиталистов.

Со всей искренностью можно сказать, что политика двух государств была направлена исключительно в защиту своих только личных интересов и более ничего. Подобная политика совсем отрицала идеалы взаимного благополучия и процветания.

Секретная политика, которой неизменно придерживались как Япония так и Старая Россия - подрывала вконец всякое искреннее желание двух народов. Обе нации, без особого дипломатического опыта, возбуждались или успокаивались, смотря по обстоятельствам, судя по тем или иным результатам дипломатических переговоров. Такое положение дела приводило народы к столкновениям между собой. Теперь, какие результаты от тех войн, которые, как это говорились, велись во

6/6

имя национальной части и интересов. А вот какие: - народы во всей своей массе награждались за это только непосильными налогами. И после побояд, тот факт, что кровь их была пролита напрасно становился им вполне ясным и понятным.

Теперь же подобной ошибочной политики в Советской России не существует. Для русского народа огромное счастье, что политическим обманам нет больше места в его стране. Но подобное зло все еще существует в Японии. И это составляет большой недостаток нашего государства, и не только потому, что будто бы народ остается равнодушен к ~~вопреки~~. Мы должны напрячь все усилия к тому чтобы сблизить ~~дипломатию~~ дипломатию нашего Правительства с общественным мнением.

Безусловно, между режимом Советской России и режимом монархической Японии, отдающей все привелегии капиталистам, существует коренная разница. Теперь возникает вопрос - как и каким способом сблизить эти две противоположные по своей конструкции поляса. Этот вопрос является главным и первостепенной важности и должен быть разрешен обеими нациями: Конечно добрососедские отношения между двумя государствами рано или поздно установятся с юридической точки зрения. Но Японский народ никогда не одобрит той политики своего правительства, которое может быть не пожелает очнуться от своей консервативной мечты, даже после того как нормальные отношения между Россией и Японией будут возобновлены.

Дружественные отношения между двумя государствами только тогда будут иметь под собой крепкий фундамент, когда народы постараются подойти друг другу ближе. И все же нужно

НИЧИРО-СОФУНАЙ

помнить, что чем теснее становится это сближение, тем чаще станут столкновения и недоразумения между обоими народами. Будем великодушны, щедры и сочувственны во всех отношениях, как Вы, русские, так и Мы, японцы. Сотрудничая вместе, доведем дело до полной победы - вечного мира. России и Японии исторически и географически предопределено быть в постоянном мире. Мы стремимся к упорядочению тесного взаимоотношения, уже установившегося между Японией и Россией, руководствуясь принципом общечеловеческой дружбы; мы должны работать во имя международного прочного мира. Во что бы то ни стало нам надо озарить свою жизнь, став выше национальных и расовых предрассудков.

Наш девиз: - "Проложить Великий Путь Культуры соединяющий Россию и Японию." И вот для того чтобы осуществить этот девиз, мы нуждаемся в сотрудничестве всего русского народа. Это и есть главная причина, почему мы так горячо желаем иметь своими почетными членами руководителей Советской России, чтобы наше общество сделалась прочным краеугольным камнем, соединяющим обе Нации.

Исполнительный Комитет Общества
"Русско-Японской Взаимопомощи".

618

ПЛАН РАБОТЫ "НИЧИРО СООФУКАЙ".

Наше общество "Ничиро Соофукай" имеет своей главной целью упрочить и улучшить взаимоотношения между русским и японским народами по следующему плану:

КАК НАПРАВИТЬ ЭТО ДВИЖЕНИЕ В ЯПОНИИ.

1. В основе всего должно лежать уяснение обоим народам их идеалов и согласование особенностей их культур, принимая во внимание экономическое положение и основываясь на принципе совместного дружественного существования.

2. Мы хотим разъяснить японскому народу идеи действительного дружественного отношения между Россией и Японией, для того чтобы установить лучшее понимание между ними.

3. Мы будем неустанно следить за политикой Японского Правительства по отношению к России, которая склонна к агрессивности, благодаря тому что находится под влиянием алчных милитаристов и привилегированных классов.

4. Мы будем стремиться, в сотрудничестве с интеллигенцией, рабочими организациями, различными политическими органами Японии, осуществить цели нашего общества и проводить его планы в жизнь.

5. В случае возникновения какого-либо важного вопроса между Россией и Японией, мы готовы созвать народное собрание; даже в обычное время мы будем являться инициаторами полити-

617

ческих докладов и собеседований т.к. мы часто будем читать лекции в наиболее крупных городах Японии. Таким образом мы постараемся выяснить общественное мнение по русскому вопросу.

6. Мы намерены издавать ежемесечный журнал на русском и японском языках, который мы будем распространять среди наших русских и японских членов, а также среди государственных учреждений обеих стран.

Мы будем распространять среди японского народа книги и журналы о России. Первый шаг в этом направлении будет осуществлен изданием серии книг, всего двенадцать томов, под заглавием "Советская Россия". Мы уже приступили к изданию первого тома, который будет содержать критический обзор руководителей русской политики / и очерк о Советской России.

7. Что касается Русско-Японских проблем первостепенной важности мы будем стремиться достигнуть по этим вопросам решений свободных от предубеждений и предрассудков. По этому поводу мы пошлем Советской Власти отчет. Пока же мы будем стараться осведомлять Вас об общественном мнении, а также о личном мнении руководителей японской политики и публицистов.

8. Мы имеем ввиду учредить в Токио институт русского языка для японцев, русскую библиотеку и галерею русских изящных искусств.

9. другой стороны мы намереваемся основать типографию для печатания русских книг. В первую же очередь мы организуем в Токио Русско-Японский Институт или Клуб для обмена мыслей и дискуссий по русскому вопросу.

9. Мы будем поощрять японскую молодежь изучать русскую культуру.

10. Сами же мы будем служить как бы справочным бюро по русским делам. Таким образом мы будем снабжать ораторов, артистический и научный мир, и деловые круги Японии правильными сведениями о России.

НАШИ НАМЕРЕНИЯ И ЗАДАЧИ В РОССИИ:

1. Мы очень просим Русское Правительство и народ признать наше Общество, как японскую корпорацию, дружественно относящуюся в всецело понимающую России. Мы просим у вас помощи и поддержки в выполнении планов и программы нашего Общества.

2. Мы считаем со своей стороны за большую честь предложить представителям и выдающимся русским деятелям вступить в почетные члены нашего Общества, согласно с нашим уставом и решением принятом на общем собрании. Мы искренно желаем, чтобы нам не отказали в нашей просьбе те русские деятели, которым мы сделали такое предложение.

3. Мы желали бы услышать мнение выдающихся деятелей Советской России о Русско-Японских взаимоотношениях, поэтому мы просим их подвести итог их мнениям, каким образом найти путь к прочным мирным отношениям России и Японии; как решить текущие неотложные вопросы; в каком отношении Япония неправа или несправедлива в своей политике к России. Мы уверены, что все эти ценные мнения и указания будут иметь большое значение, и будут иметь своим результатом пробуждения к де-

621

ительности японского народа.

4. Мы очень хотим совершить путешествие по России с целью ознакомления со страной. Мы хотели бы узнать путем личного наблюдения положение промышленности и условия жизни в важнейших пунктах России, для того чтобы применить все лучшее из новой жизни России в нашей стране.

5. Мы желаем иметь отделения нашего Общества в Москве и во Владивостоке, которые могли бы служить звеньями соединяющие Россию и Японию т. к. они будут являясь единственными агентами нашего главного отделения.

6. Мы просим компетентных русских государственных сотрудников снабдить нас бюлетенями и другими печатными произведениями, необходимыми для общего ознакомления японцев с Россией. Соответственно переработав которые мы поместим в нашем журнале.

7. Было бы очень желательно открыть японскую библиотеку в Москве, книги для которой мы могли бы прислать из Японии по вопросам японской политике, экономике, истории, искусства, литературы, образования, условий жизни и т.д. Это на много облегчило бы русским ученым изучение Востока.

Мы желаем также открыть в Москве японский музей, где были бы выставлены старинные и современные произведения японского искусства, для ознакомления с ним русской публики.

8. Мы желаем получить разрешение на устройство в Москве выставки японских картин, скульптуры и кустарных изделий уже в следующем /1925/ году, и русской выставки изящных искусств в Токио в 1926 году, для того чтобы ознакомить японский пролетариат с Русским Искусством.

624

9. Мы также проектируем обмен кинематографических фильмов и всевозможных печатных и других произведений между обоими странами, для того чтобы с одной стороны взаимно познакомиться их с обычаями, привычками и промышленными условиями обеих этих стран, с другой стороны, чтобы привести оба эти народа в более близкое соприкосновение с особенностями их художественных произведений.

10. Последним, но не в меньшей мере мы желаем, чтобы между Японией и Россией, в любое время, мог бы производиться обмен лекций, а также для того чтобы русские и японские сотрудники прессы или студенты могли иметь взаимное разрешение на въезд в страну для наблюдений и ознакомления с жизнью данной страны.